

¹The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.²Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;³And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;⁴And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;⁵And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;⁶And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her that had been the wife of Urias;⁷And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;⁸And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;⁹And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;¹⁰And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;¹¹And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:¹²And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;¹³And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;¹⁴And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;¹⁵And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;¹⁶And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.¹⁷So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon are fourteen generations; and from the

نسب يسوع

¹كِتَابُ مِيلَادِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ دَاوُدَ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ.²إِبْرَاهِيمُ وَلَدَ إِسْحَاقَ، وَإِسْحَاقُ وَلَدَ يَعْقُوبَ، وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يَهُودَا وَإِخْوَتَهُ.³وَيَهُودَا وَلَدَ فَارَصَ وَزَارَاحَ مِنْ تَامَارَ، وَفَارَصُ وَلَدَ حَضْرُونَ، وَحَضْرُونُ وَلَدَ أَرَامَ، وَأَرَامُ وَلَدَ عَمِينَادَابَ، وَعَمِينَادَابُ وَلَدَ تَحْشُونَ، وَتَحْشُونُ وَلَدَ سَلْمُونَ،⁴وَسَلْمُونُ وَلَدَ بُوعَزَ مِنْ رَاخَابَ، وَبُوعَزُ وَلَدَ عُوبِيدَ مِنْ رَاعُوثَ، وَعُوبِيدُ وَلَدَ يَسَّى، وَيَسَّى وَلَدَ دَاوُدَ الْمَلِكِ. وَدَاوُدُ الْمَلِكُ وَلَدَ سُلَيْمَانَ مِنَ الْبَتِي لَأُورَبَا،⁵وَسُلَيْمَانُ وَلَدَ رَحْبَعَامَ، وَرَحْبَعَامُ وَلَدَ أَبِيَا، وَأَبِيَا وَلَدَ آسَا،⁶وَأَسَا وَلَدَ يَهُوشَافَاطَ، وَيَهُوشَافَاطُ وَلَدَ يُوْرَامَ، وَيُوْرَامُ وَلَدَ عَزْرِيَا، وَعَزْرِيَا وَلَدَ يُوثَامَ، وَيُوثَامُ وَلَدَ أَخَازَ، وَأَخَازُ وَلَدَ حَزَقِيَا،⁷وَحَزَقِيَا وَلَدَ مَتْسَى، وَمَتْسَى وَلَدَ آمُونَ، وَآمُونُ وَلَدَ يُوشِيَا،⁸وَيُوشِيَا وَلَدَ يَكْنِيَا وَإِخْوَتَهُ عِنْدَ سَبْيِ بَابِلَ. وَنَعْدَ سَبْيِ بَابِلَ يَكْنِيَا وَلَدَ شَالْتِيئِيلَ، وَشَالْتِيئِيلُ وَلَدَ زَرْبَابِيلَ،⁹وَزَرْبَابِيلُ وَلَدَ أَبِيهُودَ، وَأَبِيهُودُ وَلَدَ أَلِيَاقِيمَ، وَالْأَلِيَاقِيمُ وَلَدَ عَازُورَ،¹⁰وَعَازُورُ وَلَدَ صَادُوقَ، وَصَادُوقُ وَلَدَ أَحِيَمَ، وَأَحِيَمُ وَلَدَ أَلِيُودَ،¹¹وَأَلِيُودُ وَلَدَ أَلِيْعَازَرَ، وَالْأَلِيْعَازَرُ وَلَدَ مَتَّانَ، وَمَتَّانُ وَلَدَ يَعْقُوبَ،¹²وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يُوْسُفَ رَجُلَ مَرْيَمَ الَّتِي وَلَدَ مِنْهَا يَسُوعُ الَّذِي يُدْعَى الْمَسِيحَ.¹³فَجَمِيعُ الْأَجْيَالِ مِنْ إِبْرَاهِيمَ إِلَى دَاوُدَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلًا، وَمِنْ دَاوُدَ إِلَى سَبْيِ بَابِلَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلًا.

ولادة يسوع

¹⁴أَمَّا وَلَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَكَانَتْ هَكَذَا: لَمَّا كَانَتْ مَرْيَمُ أُمُّهُ مَخْطُوبَةً لِيُوسُفَ قَبْلَ أَنْ يَجْتَمِعَا وَجِدَتْ حُبْلَى مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.¹⁵فِيُوسُفَ، رَجُلَهَا، إِذْ كَانَ بَارًّا وَلَمْ يَسَّأْ أَنْ يُسْهِرَهَا أَرَادَ تَحْلِيَّتَهَا سِرًّا.¹⁶وَلَكِنْ فِيمَا هُوَ مُتَفَكِّرٌ فِي هَذِهِ الْأُمُورِ إِذَا مَلَاكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لَهُ فِي خُلْمٍ قَائِلًا: يَا يُوْسُفُ، ابْنُ دَاوُدَ، لَا تَخَفْ أَنْ تَأْخُذَ مَرْيَمَ امْرَأَتَكَ، لِأَنَّ الَّذِي حُبِلَ بِهِ فِيهَا هُوَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ،¹⁷فَسَتِلِدُ ابْنًا وَتَدْعُو اسْمَهُ يَسُوعَ، لِأَنَّهُ يُخَلِّصُ سَعْبَهُ مِنْ خَطَايَاهُمْ.¹⁸وَهَذَا كُلُّهُ كَانَ لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: "هُوَذَا الْعَذْرَاءُ تَحْبِلُ وَتَلِدُ ابْنًا وَتَدْعُوْنَ اسْمَهُ عِمَّا نُؤْيِيلَ"، الَّذِي تَفْسِيرُهُ: أَلَلَهُ مَعَنَا.¹⁹فَلَمَّا اسْتَبْقَطَ يُوْسُفُ مِنَ النَّوْمِ فَعَلَ كَمَا أَمَرَهُ مَلَاكُ الرَّبِّ وَأَخَذَ امْرَأَتَهُ.²⁰وَلَمْ يَعْرِفْهَا حَتَّى وَلَدَتْ ابْنَهَا الْبِكْرَ،

carrying away into Babylon unto Christ are fourteen generations.¹⁸ Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.¹⁹ Then Joseph her husband, being a just man, and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.²⁰ But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.²¹ And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.²² Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,²³ Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.²⁴ Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:²⁵ And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.